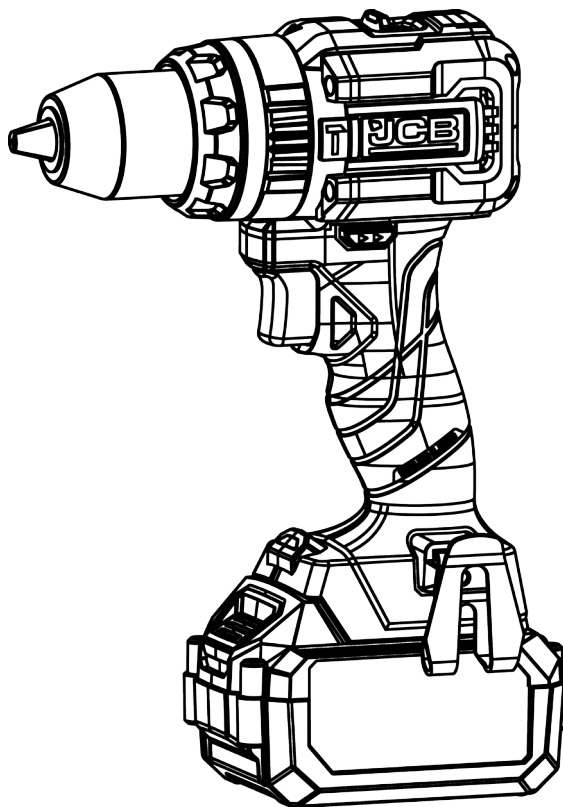




JCB-18PCD-75

- EN** >>> Original Instructions - 1-17
- DE** >>> Originalanleitung - 18-32
- NL** >>> Originele instructies - 33-47
- PL** >>> Oryginalne instrukcje - 48-62
- HU** >>> Eredeti utasítások - 63-77
- TR** >>> Orijinal Talimatlar - 78-92

GENERAL WARNINGS & DISPOSAL



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



Personal Protective Equipment (P.P.E.), such as ear defenders, eye protection, safety gloves and a dust mask, must be worn during the operation of the device.



The device must not be exposed to rain or immersed in water.



Do not allow any part of the device to come into contact with flames, or to catch fire.



Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperatures.



Do not dispose of batteries in household waste. Return exhausted batteries to a local collection or recycling point.



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. The product should not be discarded with household waste but must be returned to a collection system which conforms to the EU Directive 2012/19/EU or the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

The month and year of manufacture can be found within the product serial number e.g. MMYYPXXXXXXX. Where production month (MM) and production year (YY) are included.
JCB-18PCD-75 Designation of the tool: 18 - 18Vdc, CD - Combi Drill

Contents

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Battery tool use and care	5
6. Service	6
TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS	7
Safety instructions for all operations	7
Safety instructions when using drill bits	7
Safety instructions when using hammer mode	7
CHARGER SAFETY	8
COMPONENT LIST	10
TOOL TECHNICAL DATA	11
BATTERY TECHNICAL DATA	11
CHARGER TECHNICAL DATA	11
NOISE INFORMATION	11
VIBRATION INFORMATION	12
OPERATING INSTRUCTIONS	13
Intended Use	13
Battery	13
Replacing Bits/Drills	14
Power Switch	14
Direction Selector	14
Torque Setting	15
Mode Selector	15
Speed Control	15
Maintenance	15
Transport and Storage	15
WARRANTY STATEMENT	17



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- > **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- > **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- > **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- > **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- > **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- > **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- > **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- > **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- > **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- > **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- > **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- > **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5. Battery tool use and care

- **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, an explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **In Case of Fire or Thermal Runaway, follow these steps:**
 1. If the battery catches fire or shows signs of thermal runaway (e.g. swelling, smoke, hissing, or intense heat):
 2. Evacuate the Area Immediately – Ensure personal safety first. Move away from the battery.
 3. Do Not Attempt to Extinguish with Water – Use a Class D fire extinguisher or dry sand if available.
 5. Call Emergency Services – Contact your local fire department and inform them it is a lithium battery fire.
 6. Do Not Handle or Move the Battery – It may explode or release toxic gases.

➤ **Battery Disposal**

To safely dispose of lithium-ion batteries, do not place them in general waste or incinerate them, as they pose a fire and environmental hazard. Instead, take used or damaged batteries to a certified recycling centre or an approved battery disposal facility. Always follow local regulations and guidelines for hazardous waste disposal. Before transport, cover the battery terminals with non-conductive tape to prevent short circuits. Proper disposal helps prevent pollution and allows valuable materials to be recovered and reused.

6. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS

1. Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

2. Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Use a detector to locate lines in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors.** Inadvertant contact with hidden items may cause serious injury or damage to the tool.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

3. Safety instructions when using hammer mode

- **Keep exposure to vibrations as short as possible. When carrying out work, always hold the hammer with both hands and ensure that you have a stable standing position.** Vibrations can injure the nerves in hands & arms.

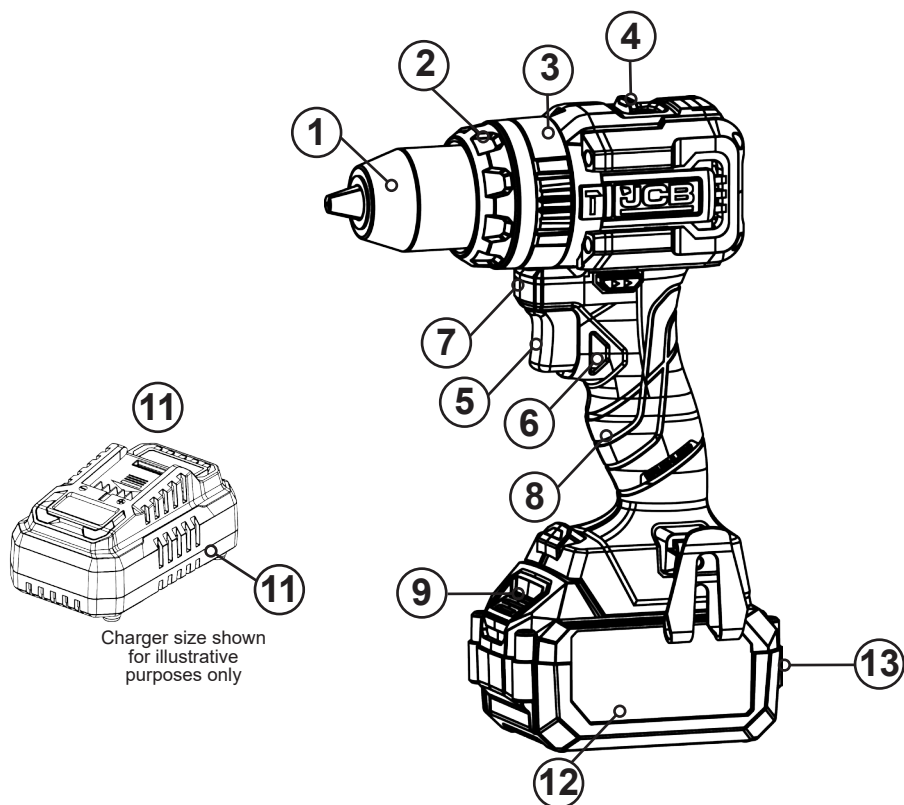
CHARGER SAFETY

WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- **To reduce risk of injury, only charge JCB rechargeable batteries.** The charger and battery packs are specifically designed to work together. Other types of batteries may burst causing fire and personal injury.
- **Do not allow any liquid to get inside the charger.** Electric shock may result.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Under certain conditions with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign materials.** Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel, wool, aluminium foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities.
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery in the cavity.**
- **Unplug the charger from the power supply before attempting to clean.**
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **The charger is designed to operate on standard 230-240V AC household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.** Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

COMPONENT LIST



- | | | | |
|----|---------------------------------|-----|--|
| 1. | 13mm KEYLESS CHUCK | 8. | GRIP |
| 2. | TORQUE ADJUSTMENT RING | 9. | BATTERY RELEASE BUTTON |
| 3. | MODE SELECTION RING | 10. | BELT CLIP |
| 4. | GEARBOX SPEED SELECTOR SWITCH | 11. | CHARGER* |
| 5. | ON/OFF TRIGGER | 12. | BATTERY PACK* - PLEASE REFER TO TABLE ON PAGE 11 FOR BATTERY INFORMATION |
| 6. | FORWARD/REVERSE SELECTOR SWITCH | 13. | BATTERY TEST BUTTON AND CHARGE INDICATOR* |
| 7. | AUTOMATIC LED LIGHT | | |

*If applicable

TOOL TECHNICAL DATA

Rated Voltage	18V d.c.
Rated No-Load Speed	n_0 : 0-500/0-1800/min
Settings	Drill, Hammer, Screw
Hammer Impact Rate	0-6750/0-28500 bpm
Max Torque	160 Nm
Chuck Capacity	1.5mm - 13mm

LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA

Battery Code	Battery Size	Voltage	Battery Capacity	Charge Time (18FC-45 Fast Charger)	Charge Time (18-FC9 Super Fast Charger)	Charge Time (18-DC45 Dual Fast Charger)
18LI-2	Small	18V	2.0Ah	45 mins	45 mins	45 mins
18LI-4HC	Small	18V	4.0Ah	65 mins	45 mins	65 mins
18LI-5	Large	18V	5.0Ah	75 mins	45 mins	75 mins

Times given as a guide only. Battery charge and discharge times dependant on age, usage and condition.

CHARGER TECHNICAL DATA

Charger Type	Input Data	Output Data
18FC-45 Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4.5A
18FC-9 Super Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20.5V d.c. 9.0A
18DC-45 Dual Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4.5A USB-A & USB-C =5V d.c. 2.4A

NOISE INFORMATION

Noise emission values determined according to EN 62841 and EN 62841-2-1.

A-Weighted Sound Pressure (L_{pA})	76.1 dB(A)
A-Weighted Sound Power (L_{wA})	87.1 dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3 dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over 80 dB(A)	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-1

Impact Drilling into Concrete	Vibration Emission Value ($a_{h, ID}$)	6.3 ms ⁻²
	Uncertainty (K)	1.5 ms ⁻²
Drilling into Metal	Vibration Emission Value ($a_{h, D}$)	4.0 ms ⁻²
	Uncertainty (K)	1.5 ms ⁻²

WARNING!

The vibration emission value of the power tool is tested under EN 62841-1 and EN 62841-2-1, and can vary during operation depending on the following usage conditions:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- Using the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti-vibration accessories are used.
- The tool being used as intended by its design and these instructions.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

THIS TOOL MAY CAUSE HAND-ARM VIBRATION SYNDROME IF USAGE IS NOT ADEQUATELY MANAGED.

WARNING!

To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle. These include times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing work. This may significantly reduce the total exposure level over the working period, helping to minimize your vibration exposure risk.

- ALWAYS use sharp and undamaged bits, chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti-vibration accessories.
- Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

OPERATING INSTRUCTIONS

Intended Use

This combi drill driver is intended for drilling and screwing/unscrewing screws in masonry, wood, plastic and metal.

The tool must not be modified or used for any other purposes than the ones described in these instructions.

Battery

NOTE

Make sure the On/Off Trigger is not pressed in when inserting or replacing the battery. Use with JCB batteries only.

- **Do not force the battery when connecting it, use moderate pressure.** An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.
- Use the button on the battery to check the charging status; 4 red LEDs indicates fully charged, where 1 indicates low battery status.

Charging The Battery



WARNING!

After charging for the first time, ensure the battery is completely discharged before placing on charge again. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times to ensure battery is correctly conditioned.

- Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a suitable power point.

- Connect the battery to the charger so that it clicks into place.
- Refer to the Battery Charge Level table below for battery charger status as indicated by LED lights.
- Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

Battery Charge Level

Red LED	Green LED	Battery Charge Status
		Charger is connected to mains power
		Connected battery is charging
		Connected battery is fully charged
		Connected battery has a charging fault
		Charger is outside correct operating temperature range (<0°C / >40°C)

If the LEDs on the charger do not come on when charging:

- Check that the charger's mains plug is properly plugged into the power point and that the charger is switched on
- Check that the battery is correctly inserted in the charger

Connecting the battery

- Connect the battery to the battery socket on the tool so that it clicks into place.

Removing the battery

- Press the battery release button and remove the battery from the tool.

Replacing Bits/Drills



WARNING!

Never hold the chuck sleeve in one hand and run the tool to tighten or release accessories. This risks serious personal injury.



WARNING!

Tool accessories can be very sharp and can become very hot during use.



WARNING!

High torque tool, use with care.

- Place the tool on a stable surface, for example a work bench.
- Open the chuck by holding the chuck sleeve in a firm grip and turning it anticlockwise until the chuck jaws open and the accessory can be inserted. The chuck is designed so that it can easily be tightened or released with one hand.

NOTE

The spindle locks automatically when the chuck stops rotating.

- Insert the accessory as far as it will go into the chuck. Point the tool up slightly so that the accessory does not fall out.
- Tighten the chuck sleeve clockwise so that the accessory is gripped firmly by the chuck jaws.

NOTE

Check that the accessory is straight, centred and not askew. If the accessory is not properly positioned it could fly out when starting the tool. Check that the chuck jaws rest on the flat surfaces of the accessory.

- Tighten the chuck until it grips the accessory. Grip the chuck firmly and turn it clockwise.

On/Off Trigger

- Press the trigger to start the tool.

The tool has variable speed:

- Press the trigger to increase the speed.
- Release it slightly reduce the speed.
- Release the trigger to stop the tool.

Direction Selector



WARNING!

Only use the direction selector when the tool is stopped and the chuck is not rotating. Otherwise the tool can be damaged.

- Use the direction selector to switch between clockwise rotation and anticlockwise rotation.
- When the direction selector is in the middle position the trigger is locked and cannot be pressed.
- **Always put the direction selector in the middle position before putting the tool down.** This reduces the risk of accidentally starting it.

- Press in the direction selector with the arrow pointing to the chuck for rotation to the right/screwing/drilling.
- Press in the direction selector with the arrow pointing away from the chuck for rotation to the left/unscrewing.

Torque Setting

WARNING!

Only use the torque setting ring when the tool is stopped and the chuck is not rotating. Otherwise the tool can be damaged.

- Before you start working you should test your selection to find a suitable torque setting on a sample of the same material as the work piece.
- The lowest torque is with the arrow pointing to 1. Higher numbers mean higher torque.
- To use the highest torque the tool can produce, set the mode selector to the drill symbol. In this mode the torque inhibitor is not activated.
- For driving screws, especially in wood, a low torque should be selected to reduce the risk of damaging the screw head, thread or work piece.
- A high torque setting is best for drilling.

Speed Selection

- This machine has a 2 speed gearbox. Use the Gearbox Speed Selection Switch to change the speed. Speed 1 is the lower speeds and 2 is faster.

Mode Selector

- To select the different modes of the drill, twist the mode selection ring to the desired setting.

Drilling Mode

WARNING!

Use the correct specification of drill bit for the material and power tool you are working with. Incorrect selection may cause damage to the tool, workpiece or bit.

NOTE

Check that the drill is correctly inserted and the chuck is properly tightened before starting the tool.

- If loose, clamp the work piece.
The work piece should lie flat on a workbench, and/or be securely fixed.
- Mark out the position of the hole by suitable means.
- Use a suitable drill for your material.
- Ensure all drills are sharp.
- When drilling in metal, make sure that the drill is always sufficiently cooled with a non-flammable liquid.
- Start drilling at low speed.
- If you are drilling large holes, pre drill with a small drill and then finish off with a large drill.
- Do not force the tool - do not press too hard on the drill.

NOTE

The drill can jam in deep holes. Release the trigger immediately if the drill jams. Switch to anticlockwise rotation and run the drill loose at low speed.

Hammer Drilling Mode

- Set the selector ring in hammer mode to connect the hammer function. The hammer function allows more effective drilling into hard, brittle materials such as concrete, brick and stone.

Screw Driving Mode

NOTE

Check that the bit is correctly inserted and the chuck is properly tightened before starting the tool.

- **Do not over-tighten screws.** This risks damaging the screw head or thread.
- To tighten screws:
- Set the rotation selector to clockwise rotation.
 - Place the bit into the screw head in line with the screw. Otherwise the screw can be damaged.
 - Press the bit firmly against the screw and drive in the screw.
 - Once the screw is sufficiently tightened, release the trigger **before** you stop pressing in the screw, otherwise you can damage the screw or screw head. The bit or tool can be damaged if you do not release the trigger immediately.

To unscrew/loosen screws:

- Set the rotation selector to anticlockwise rotation.
- Place the bit into the screw head in line with the screw. Otherwise the screw can be damaged.
- Press the bit firmly against the screw and loosen the screw.

Speed Control



WARNING!

Only use the speed control switch when the tool is stopped and the chuck is not rotating. Otherwise the tool can be damaged.

- Move the speed control switch away from the chuck to position 1 for low speed (0 to 500rpm).
- Use the low speed mode for screw driving and for drilling holes with a large diameter.
- Move the speed control forwards towards the chuck to position 2 for high speed (0 to 1800 rpm).
- Use the high speed mode for drilling small holes.

NOTE

The Side Handle **MUST** be used for any high torque applications

Maintenance

WARNING!

Switch off the tool and disconnect the power (remove battery/unplug) before cleaning and maintenance. This helps avoid the risk of electric shocks and accidental starting.

- Wipe the tool with a dry or damp cloth. **Do not use a wet cloth. Do not use detergent that contains solvent or corrosive, abrasive additives.** This risks damaging the surfaces of the tool.
- Clear the tool vents and the accessory mount of dust and dirt after each use. **Do not clean ventilation holes by inserting sharp objects in them, such as screwdrivers and other similar objects.**
- Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air (max 3. bar).
- Regularly check all fasteners, screws and bolts to make sure that they are tight. Tighten any loose screws immediately or serious injury could occur.

WARNING!

Never open the tool. The tool has no internal parts that the user can service or repair. Never try to repair the tool yourself. Take to an authorised service centre.

Transport and Storage

- If the tool will remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- Store the tool and battery in a dry, frost-free, well ventilated place.
- Keep all tools out of the reach of children.
- Always switch off the tool and disconnect it from the power supply (remove the battery/unplug the power cord) before transport.
- Always carry the tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the tool is not at risk of tipping over or exposed to excessive vibration and shocks during transport, especially if the tool will be transported by car or other vehicle.

NOTE

Operating temperature: 0-40 °C
Storage temperature: 20-60 °C

WARRANTY STATEMENT

Proof of purchase will be required before you make a warranty claim. Full warranty terms and conditions are available from your local distributor, they can be found on the JCB Tools website:

www.jcb-tools.com

**FOR ANY MACHINE SOLD OUTSIDE THE UK, PLEASE CONTACT THE
VENDOR FROM WHOM YOU PURCHASED THE MACHINE, AND/OR YOUR
LOCAL JCB TOOLS DISTRIBUTOR**

RETURNING YOUR PRODUCT

If you are returning your product, please contact the dealer for their returns policy.



OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA



Aby zmniejszyć ryzyko urazu, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol używany jest w całym podręczniku, aby ostrzec użytkownika o potencjalnych zagrożeniach. Prosimy o przeczytanie i zrozumienie tych sekcji przed użyciem urządzenia.



Podczas pracy z urządzeniem należy nosić Środki Ochrony Indywidualnej (Ś.O.I.), takie jak naszniki ochronne, okulary ochronne, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową.



Urządzenie nie może być wystawione na deszcz ani zanurzone w wodzie.



Nie dopuszczaj, aby jakakolwiek część urządzenia miała kontakt z ogniem lub się zapaliła.



Nie wystawiaj pakietu baterii ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernych temperatur.



Nie wyrzucaj baterii razem z odpadami domowymi. Zwróć zużyte baterie do lokalnego punktu zbierania lub recyklingu.



Produkt ten został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Produkt nie powinien być wyrzucany wraz z odpadami domowymi, lecz należy go zwrócić do systemu zbierania, który jest zgodny z dyrektywą UE 2012/19/EU lub brytyjskim rozporządzeniem o odpadach elektrycznych i elektronicznych z 2013 roku. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub demontażowi, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzi, ponieważ zawiera szkodliwe substancje.

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYYPXXXXXXX. W tym miejscu zawarte są miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY).
JCB-18PCD-75 Oznaczenie narzędzia: 18 - 18Vdc, CD - Wiertarko-wkrętarka

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dołączone do ładowarki.

Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.**

Określenie „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z akumulatora (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub ciemne obszary mogą prowadzić do wypadków.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, takiej jak w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas używania elektronarzędzi.** Rozproszenia mogą spowodować utratę kontroli.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie zmieniaj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych adapterów z narzędziami uziemionymi.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz ani wilgotne warunki.** Woda, która dostanie się do urządzenia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie używaj przewodu w niewłaściwy sposób. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, stosuj przedłużacz odpowiedni do użytku na zewnątrz.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, zastosuj zasilanie chronione urządzeniem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Bądź czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i używaj zdrowego rozsądku podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziami może prowadzić do poważnych urazów.
- **Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty, kask ochronny czy ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko urazów osobistych.
- **Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania lub pakietu baterii, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.** Noszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub uruchamianie narzędzi z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.



- **Usuń wszystkie klucze regulacyjne przed włączeniem narzędzia elektrycznego.**
Pozostawienie klucza na obracającej się części narzędzia może prowadzić do obrażeń.
- **Nie wychylaj się zbyttnio. Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę.** To pozwala lepiej kontrolować narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Unikaj luźnej odzieży i biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia systemów odciągu i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i właściwie używane.**
Korzystanie z systemów odciągu pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwalaj, aby znajomość narzędzi zdobyta przez częste użycie sprawiła, że staniesz się zbyt pewny siebie i zignorujesz zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4. Użycie i konserwacja narzędzi elektrycznych

- **Nie zmuszaj narzędzia elektrycznego do pracy. Używaj właściwego narzędzia do swojej aplikacji.** Odpowiednie narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- **Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli przełącznik nie włącza i wyłącza go.** Każde narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli jest odłączalny, zanim dokonasz jakichkolwiek regulacji, zmienisz akcesoria lub schowasz narzędzia.** Takie środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- **Usuń wszystkie klucze regulacyjne przed włączeniem narzędzia elektrycznego.**
Pozostawienie klucza na obracającej się części narzędzia może prowadzić do obrażeń.
- **Nie wychylaj się zbyttnio. Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę.** To pozwala lepiej kontrolować narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Unikaj luźnej odzieży i biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia systemów odciągu i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i właściwie używane.**
Korzystanie z systemów odciągu pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwalaj, aby znajomość narzędzi zdobyta przez częste użycie sprawiła, że staniesz się zbyt pewny siebie i zignorujesz zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

5. Użycie i konserwacja narzędzi zasilanych bateriami

- **Gdy zestaw baterii nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby czy inne małe metalowe przedmioty, które mogą stworzyć połączenie między zaciskami baterii.** Połączenie zacisków baterii może spowodować poparzenia lub pożar.
- **W nieodpowiednich warunkach może dojść do wycieku cieczy z baterii; unikaj kontaktu.** Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, spłucz wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z baterii może powodować podrażnienia lub poparzenia.

- Nie używaj uszkodzonej lub zmodyfikowanej baterii ani narzędzia. Takie baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka zranienia.
- Nie wystawiaj baterii ani narzędzia na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj baterii ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.

W przypadku pożaru lub ucieczki termicznej, wykonaj następujące kroki:

1. Jeśli bateria się zapali lub wykazuje oznaki niekontrolowanego wzrostu temperatury (np. puchnięcie, dym, syczenie lub intensywne ciepło):
2. Należy natychmiast ewakuować tere najpierw zadbać o własne bezpieczeństwo. Oddal się od baterii.
3. Nie próbuj gasić wodą – użyj gaśnicy typu D lub suchego piasku, jeśli jest dostępny.
5. Zadzwoń po służby ratunkowe – skontaktuj się lokalną strażą pożarną i poinformuj, że to pożar akumulatora litowego.
6. Nie dotykaj ani nie przesuwaj baterii – m eksplodować lub uwolnić toksyczne gazy.

Utylizacja baterii

Aby bezpiecznie utylizować baterie litowo-jonowe, nie umieszczaj ich w odpadach ogólnych ani nie spalaj, ponieważ stanowią zagrożenie pożarowe i ekologiczne. Zamiast tego, oddaj zużyte lub uszkodzone baterie do certyfikowanego centrum recyklingu lub zatwierdzonego zakładu utylizacji baterii. Zawsze przestrzegaj lokalnych przepisów i wytycznych dotyczących utylizacji odpadów niebezpiecznych. Przed transportem zakryj końcówki baterii taśmą nieprzewodzącą, aby zapobiec zwarciom. Właściwa utylizacja pomaga zapobiegać zanieczyszczeniom i umożliwia odzyskanie i ponowne wykorzystanie cennych materiałów.

6. Serwis

- Oddaj swoje narzędzie elektryczne do serwisu u wykwalifikowanej osoby, używając tylko identycznych części zamiennych. To zapewni utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego.
- **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych baterii.**
Serwisowanie baterii powinno być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.



SPECYFICZNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

1. Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji

- **Zakładaj ochronniki słuchu podczas wiercenia uderowego.** Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- **Używaj dodatkowej rękocyści.** Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.
- **Trzymaj narzędzie zasilane za powierzchnie izolowane podczas prac, gdzie element tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Zetknięcie elementu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że metalowe części narzędzia staną się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem operatora.

2. Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

- **Nigdy nie pracuj z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość wiertła.** Przy wyższych prędkościach, wiertło może się wyginać, jeśli pozwolisz mu swobodnie obracać się bez kontaktu z obrabianym materiałem, co może prowadzić do obrażeń.
- **Użyj detektora, aby zlokalizować przewody w ścianach z ukrytymi liniami elektrycznymi, wodnymi lub gazowymi. Unikaj dotykania komponentów pod napięciem lub przewodników.** Nieumyślny kontakt z ukrytymi elementami może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia narzędzia.
- **Zawsze rozpoczynaj wiercenie przy niskiej prędkości, trzymając końcówkę wiertła w kontakcie z obrabianym materiałem.** Przy większych prędkościach wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z materiałem, co może prowadzić do obrażeń.

- **Wywieraj nacisk tylko w linii prostej z wiertłem i unikaj nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wyginać, co powoduje ich złamanie lub utratę kontroli, prowadząc do obrażeń.

3. Instrukcje bezpieczeństwa przy używaniu trybu młotkowego

- **Zminimalizuj czas narażenia na wibracje. Podczas pracy zawsze trzymaj młot oburącz i upewnij się, że masz stabilną pozycję.** Wibracje mogą uszkodzić nerwy w dłoniach i ramionach.

BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWARKI



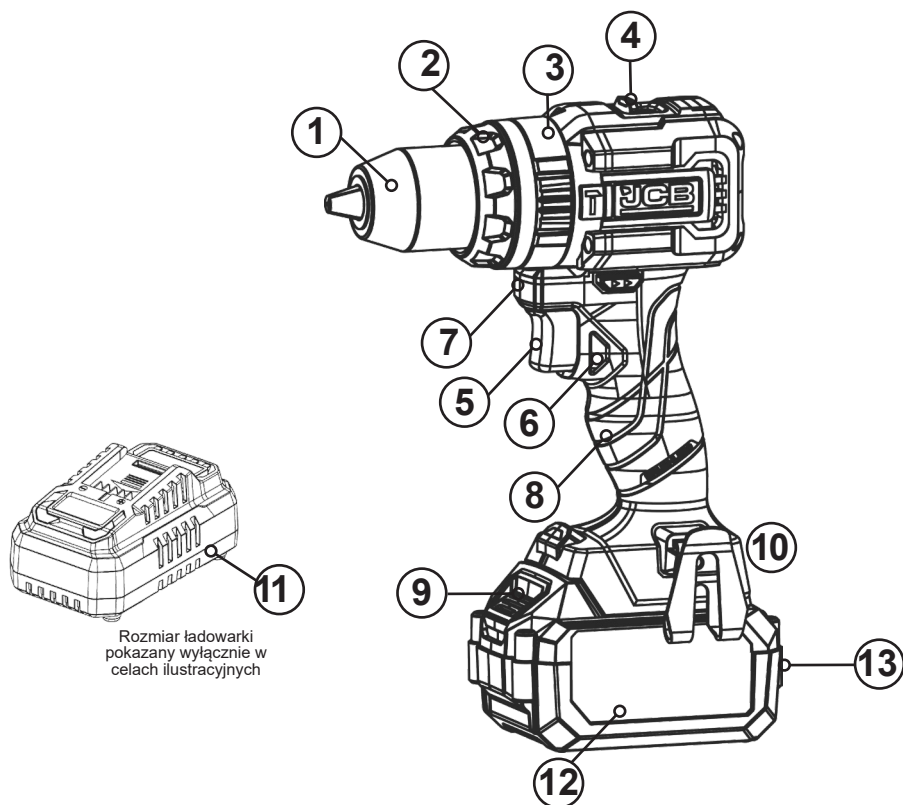
OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dostarczone z ładowarką. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.**

- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, ładuj tylko akumulatory JCB. Ładowarka i zestawy akumulatorów są specjalnie zaprojektowane do współpracy. Inne typy akumulatorów mogą eksplodować, powodując pożar i obrażenia osobiste.
- Nie pozwól, aby jakikolwiek płyn dostał się do ładowarki. Może to spowodować porażenie prądem.
- Nie wystawiaj ładowarki na deszcz ani śnieg.
- Pod pewnymi warunkami, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odkryte styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarcie przez obce materiały. Obce materiały przewodzące, takie jak, ale nie ograniczone do, stal, wełna, folia aluminiowa lub jakiekolwiek skupisko cząsteczek metalicznych powinny być trzymane z dala od wnętrza ładowarki.
- Zawsze odłączaj ładowarkę od zasilania, gdy w wnęce nie ma baterii.
- Odłącz ładowarkę od zasilania przed próbą czyszczenia.
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Natychmiast je wymień.
- Ładowarka jest zaprojektowana do działania na standardowej domowej sieci elektrycznej 230-240V AC. Nie próbuj używać jej na innym napięciu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymali nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.



LISTA KOMPONENTÓW



Rozmiar ładowarki
pokazany wyłącznie w
celach ilustracyjnych

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 1. | Uchwyt bezkluczykowy 13mm | 8. | UCHWYT |
| 2. | Pierścień regulacji momentu obrotowego | 9. | PRZYCISK ZWOLNIENIA BATERII |
| 3. | Pierścień wyboru trybu | 10. | KLIPEK DO PASKA |
| 4. | Przełącznik wyboru prędkości skrzyni biegów | 11. | ŁADOWARKA* |
| 5. | Spust włącz/wyłącz | 12. | PAKET BATERII* - PROSZĘ ODNIEŚ SIĘ DO TABELI NA STRONIE 11 W CELU UZYSKANIA INFORMACJI O BATERII |
| 6. | PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW | | |
| 7. | AUTOMATYCZNE ŚWIATŁO LED | 13. | Przycisk testowania baterii i wskaźnik ładowania* |

*Jeśli dotyczy

DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Napięcie znamionowe	18V d.c. n0:
Prędkość znamionowa bez obciążenia	0-500/0-1800/m
Ustawienia	Wiertło, Młotek, Wkręta
Prędkość uderzenia młotka	0-6750/0-28500 b
Maksymalny moment obrotowy	160 Nm
Pojemność uchwytu	1.5mm - 13mm

DANE TECHNICZNE BATERII LITOWO-JONOWEJ

Kod baterii	Rozmiar baterii	Napięcie	Pojemność baterii	Czas ładowania (18FC-45-Szybka ładowarka)	Czas ładowania (18-FC9 Super szybka ładowarka)	Czas ładowania (18-DC45 Podwójna szybka ładowarka)
18LI-2	Mały	18V	2.0Ah	45 min	45 min	45 min
18LI-4HC	Mały	18V	4.0Ah	65 min	45 min	65 min
18LI-5	Duży	18V	5.0Ah	75 min	45 min	75 min

Czas ładowania podany jest orientacyjnie. Rzeczywiste czasy ładowania i rozładowania zależą od wieku, sposobu użytkowania i stanu baterii.

DANE TECHNICZNE ŁADOWARKI

Rodzaj ładowarki	Dane wejściowe	Dane wyjściowe
18FC-45 Szybka ładowarka	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4.5A
18FC-9 Super szybka ładowarka	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20.5V d.c. 9.0A
18DC-45 Podwójna szybka ładowarka	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4.5A USB-A & USB-C =5V d.c. 2.4A

INFORMACJE O HAŁASIE

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841 i EN 62841-2-1.

A-Ważony poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	76.1 dB(A)
A-Ważona moc dźwięku (LwA)	87.1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)
Zakładaj ochronę słuchu, gdy poziom ciśnienia dźwięku przekracza 80 dB(A)	



INFORMACJE O WIBRACJACH

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trójosiowa) określone zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-2-1

Wiercenie udarowe w betonie	Wartość emisji drgań (ah, ID)	6,3 ms ⁻²
	Niewiadoma (K)	1,5 ms ⁻²
Wiercenie w metalu	Wartość emisji drgań (ah,D)	4,0 ms ⁻²
	Niewiadoma (K)	1,5 ms ⁻²

OSTRZEŻENIE!

Wartość emisji wibracji narzędzia elektrycznego została przetestowana zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-2-1 i może się zmieniać podczas pracy w zależności od następujących warunków użytkowania:

- Sposób użycia narzędzia oraz materiały, które są cięte lub wiercone.
- Narzędzie jest w dobrym stanie i dobrze utrzymane.
- Używanie odpowiedniego akcesorium do narzędzia i upewnienie się, że jest ono ostre i w dobrym stanie.
- Siła uchwytu na rękojeści oraz użycie akcesoriów antywibracyjnych.
- Narzędzie używane zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcjami.
- Określona całkowita wartość drgań może być również używana wstępnej ocenie narażenia.

TO NARZĘDZIE MOŻE POWODOWAĆ ZESPÓŁ WIBRACYJNY RĘKA-RAMIE, JEŚLI NIE JEST ODPOWIEDNIO ZARZĄDZANE.

OSTRZEŻENIE!

Aby uzyskać dokładność, szacowanie poziomu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania powinno uwzględniać wszystkie części cyklu roboczego. Obejmuje to czasy, gdy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy pracuje na biegu jałowym, ale nie wykonuje pracy. Może to znacząco zmniejszyć całkowity poziom narażenia w okresie pracy, pomagając zminimalizować ryzyko narażenia na drgania.

- **ZAWSZE** używaj ostrych i nieuszkodzonych wiertel, dłut, wiertel i ostrzy.
- Utrzymuj to narzędzie zgodnie z instrukcjami i dbaj o jego dobre smarowanie (gdzie to jest odpowiednie).
- Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, zainwestuj w akcesoria antywibracyjne.
- Unikaj używania narzędzi w temperaturach poniżej 10°C.
- Zaplanuj swój harmonogram pracy, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokiej wibracji na kilka dni.

INSTRUKCJE OPERACYJNE

Zamierzone użycie

Ten wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wiercenia oraz wkręcania/wykręcania śrub w murze, drewnie, plastiku i metalu.

Narzędzie nie powinno być modyfikowane ani używane do innych celów niż opisane w instrukcji.

Bateria

UWAGA

Upewnij się, że przełącznik On/Off nie jest wciśnięty podczas wkładania lub wymiany baterii. Używaj wyłącznie baterii JCB.

- **Nie używaj siły przy podłączaniu baterii, stosuj umiarkowany nacisk.** Nieprawidłowo podłączona bateria może uszkodzić terminale baterii lub gniazdo w narzędziu.
- Za pomocą przycisku na baterii sprawdź status ładowania; 4 czerwone diody LED oznaczają pełne naładowanie, gdzie 1 oznacza niski poziom baterii.

Ładowanie baterii



OSTRZEŻENIE!

Po pierwszym ładowaniu upewnij się, że bateria jest całkowicie rozładowana przed ponownym podłączeniem do ładowania. Powtórz cykl ładowania i rozładowania 4 do 5 razy, aby zapewnić prawidłowe dostosowanie baterii.

- Umieść ładowarkę na równym i stabilnym podłożu. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego gniazdka.

- Podłącz baterię do ładowarki, aby weszła na miejsce.
- Sprawdź tabelę poziomów naładowania baterii poniżej, aby zobaczyć status ładowarki wskazywany przez diody LED.
- Odłącz ładowarkę od gniazdka i wyjmij baterię z ładowarki.

Poziom naładowania baterii

Czerwona LED	Zielona LED	Status naładowania baterii
		Ładowarka podłączona do sieci
		Podłączona bateria jest ładowana
		Podłączona bateria jest w pełni naładowana
		Podłączona bateria ma problem z ładowaniem
		Ładowarka jest poza prawidłowym zakresem temperatury pracy (<0°C / >40°C)

Jeśli diody LED na ładowarce nie świecą się podczas ładowania:

- Sprawdź, czy wtyczka zasilająca ładowarki jest prawidłowo podłączona do gniazdka i czy ładowarka jest włączona
- Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona do ładowarki

Podłączanie baterii

- Podłącz baterię do gniazda na narzędziu, aż usłyszysz kliknięcie.

Wyjmowanie baterii

- Naciśnij przycisk zwalniający baterię i wyjmij ją z narzędzia.

Wymiana wiertel/bitów



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie trzymaj tulei uchwytu jedną ręką i nie uruchamiaj narzędzia, aby dokręcić lub zwolnić akcesoria. Może to grozić poważnym urazem osobistym.



OSTRZEŻENIE!

Akcesoria narzędzia mogą być bardzo ostre i mogą się bardzo nagrzewać podczas używania.



OSTRZEŻENIE!

Narzędzie o wysokim momencie obrotowym, używaj z ostrożnością.

- Umieść narzędzie na stabilnej powierzchni, na przykład na stole warsztatowym.
- Otwórz uchwyt, trzymając tuleję uchwytu mocno i obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż szczęki uchwytu się otworzą i będzie można włożyć akcesorium. Uchwyt jest zaprojektowany tak, aby można go było łatwo dokręcić lub zwolnić jedną ręką.

UWAGA

Wrzeczono blokuje się automatycznie, gdy uchwyt przestaje się obracać.

- Włóż akcesorium tak głęboko, jak to możliwe do uchwytu. Skieruj narzędzie lekko w górę, aby akcesorium nie wypadło.
- Dokładnie dokręć tuleję uchwytu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby akcesorium było mocno trzymane przez szczęki uchwytu.

UWAGA

Sprawdź, czy akcesorium jest proste, wyśrodkowane i nie przechylone. Jeśli akcesorium nie jest prawidłowo ustawione, może wypaść podczas uruchamiania narzędzia. Upewnij się, że szczęki uchwytu opierają się na płaskiej powierzchni akcesorium.

- Dokręć uchwyt, aż mocno chwyci akcesorium. Uchwyt uchwyt mocno i obracaj go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Przycisk On/Off

Naciśnij przycisk, aby uruchomić narzędzie.

Narzędzie ma zmienną prędkość:

- Naciśnij przycisk, aby zwiększyć prędkość.
- Zwolnij go lekko, aby zmniejszyć prędkość.
- Puść spust, aby zatrzymać narzędzie.

Przełącznik kierunku



OSTRZEŻENIE!

Używaj przełącznika kierunku tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane, a uchwyt nie obraca się. W przeciwnym razie narzędzie może ulec uszkodzeniu.

- Używaj przełącznika kierunku, aby przełączyć pomiędzy obrotem zgodnym z ruchem wskazówek zegara a obrotem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Kiedy przełącznik kierunku jest w środkowej pozycji, spust jest zablokowany i nie można go nacisnąć.
- **Zawsze ustaw przełącznik kierunku w środkowej pozycji przed odłożeniem narzędzia.** To zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- Naciśnij selektor kierunku z strzałką skierowaną do uchwytu, aby obrócić w prawo/wkręcać/wiercić.
- Naciśnij selektor kierunku z strzałką skierowaną od uchwytu, aby obrócić w lewo/wykręcać.

Ustawienie momentu obrotowego

OSTRZEŻENIE!

Używaj pierścienia ustawienia momentu obrotowego tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane, a uchwyt nie obraca się. W przeciwnym razie narzędzie może zostać uszkodzone.

- Przed rozpoczęciem pracy powinienś przetestować swoje ustawienia, aby znaleźć odpowiedni moment obrotowy na próbce z tego samego materiału co obrabiany element.
- Najniższy moment obrotowy jest, gdy strzałka wskazuje na 1. Wyższe liczby oznaczają wyższy moment obrotowy.
- Aby uzyskać maksymalny moment obrotowy, który narzędzie może wytworzyć, ustaw selektor trybu na symbol wiertła. W tym trybie inhibitor momentu obrotowego nie jest aktywowany.
- Do wkręcania śrub, szczególnie w drewnie, należy wybrać niski moment obrotowy, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia główki śruby, gwintu lub materiału.
- Wysoki moment obrotowy jest najlepszy do wiercenia.

Wybór Prędkości

- To urządzenie wyposażone jest w skrzynię biegów o 2 prędkościach. Użyj przełącznika wyboru prędkości skrzyni biegów, aby zmienić prędkość. Prędkość 1 to niższe prędkości, a 2 jest szybsza.

Selekcja Trybu

- Aby wybrać różne tryby wiertarki, przekręć pierścień wyboru trybu do pożądanej ustawienia.

Tryb Wiercenia

OSTRZEŻENIE!

Użyj odpowiedniej specyfikacji wiertła do materiału oraz narzędzia elektrycznego, z którym pracujesz. Nieprawidłowy wybór może spowodować uszkodzenie narzędzia, elementu roboczego lub wiertła.

UWAGA

Sprawdź, czy wiertło jest prawidłowo włożone, a uchwyt należy dokręcony przed uruchomieniem narzędzia.

- Jeśli jest luźny, zamocuj materiał roboczy. Powinien leżeć płasko na stole roboczym i/lub być solidnie przymocowany.
- Oznacz pozycję otworu odpowiednimi środkami.
- Użyj odpowiedniego wiertła dla swojego materiału.
- Zadbaj o to, aby wszystkie wiertła były ostre.
- Podczas wiercenia w metalu upewnij się, że wiertło jest zawsze odpowiednio chłodzone niepalnym płynem.
- Rozpocznij wiercenie na niskiej prędkości.
- Jeśli wiercisz duże otwory, najpierw nawierć małym wiertłem, a następnie zakończ dużym wiertłem.
- Nie wymuszaj pracy narzędzia - nie naciskaj zbyt mocno na wiertło.

UWAGA

Wiertło może się zablokować w głębokich otworach. Natychmiast zwolnij spust, jeśli wiertło się zablokuje. Przełącz na ruch w przeciwnym kierunku i uruchom wiertło na niskiej prędkości, aby je rozluźnić.

Tryb wiercenia uderowego

- Ustaw pierścień wyboru na tryb uderowy, aby włączyć funkcję młota. Funkcja ta umożliwia bardziej efektywne wiercenie w twardych, kruchych materiałach, takich jak beton, cegła i kamień.

Tryb wkręcania

UWAGA

Upewnij się, że końcówka jest prawidłowo włożona, a uchwyt dobrze dokręcony przed uruchomieniem narzędzia.

➤ Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.

Grozi to uszkodzeniem łba lub gwintu śruby.

Aby dokręcić śruby:

- Ustaw przełącznik kierunku obrotów na obrót w prawo.
- Umieść końcówkę w gnieździe śruby, zgodnie z osią śruby. W przeciwnym razie śruba może zostać uszkodzona.
- Przyciśnij końcówkę mocno do śruby i wkręć ją.
- Gdy śruba jest już wystarczająco dokręcona, zwolnij spust **zanim** przestaniesz naciskać na śrubę, w przeciwnym razie możesz uszkodzić śrubę lub jej łeb. Końcówka lub narzędzie mogą zostać uszkodzone, jeśli nie zwolnisz spustu natychmiast.

Aby odkręcić/rozluźnić śruby:

- Ustaw przełącznik kierunku obrotów na obrót w lewo.
- Umieść końcówkę w gnieździe śruby, zgodnie z osią śruby. W przeciwnym razie śruba może zostać uszkodzona.
- Przyciśnij końcówkę mocno do śruby i odkręć ją.

Kontrola prędkości



OSTRZEŻENIE!

Używaj przełącznika kontroli prędkości tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane i uchwyt wiertarski się nie obraca. W przeciwnym razie narzędzie może zostać uszkodzone.

- Przesuń przełącznik kontroli prędkości z dala od uchwytu wiertarskiego na pozycję 1 dla niskiej prędkości (0 do 500 obr./min).
- Używaj trybu niskiej prędkości do wkręcania śrub i wiercenia otworów o dużej średnicy.
- Przesuń kontrolę prędkości do przodu, w kierunku uchwytu wiertarskiego, na pozycję 2 dla wysokiej prędkości (0 do 1800 obr./min).
- Używaj trybu wysokiej prędkości do wiercenia małych otworów.

UWAGA

Boczny uchwyt MUSI być używany przy aplikacjach wymagających wysokiego momentu obrotowego

Konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Wyłącz narzędzie i odłącz zasilanie (usuń baterię/odłącz) przed czyszczeniem i konserwacją. Pomaga to uniknąć ryzyka porażenia prądem i przypadkowego uruchomienia.

- Przetrzyj narzędzie suchą lub lekko wilgotną szmatką. **Nie używaj mokrej szmatki. Unikaj detergentów zawierających rozpuszczalniki lub dodatki korozyjne, ściernie.** Grozi to uszkodzeniem powierzchni narzędzia.
- Oczyszczyć otwory wentylacyjne narzędzia oraz mocowanie akcesoriów z kurzu i brudu po każdym użyciu. **Nie czyść otworów wentylacyjnych, wkładając w nie ostre przedmioty, takie jak śrubokręty i podobne.**
- Oporny brud w trudno dostępnych miejscach można usunąć sprężonym powietrzem (maks. 3. bar).
- Regularnie sprawdzaj wszystkie elementy złączne, śruby i bolce, aby upewnić się, że są dobrze dokręcone. Natychmiast dokręć luźne śruby, aby zapobiec poważnym urazom.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj narzędzia. Narzędzie nie ma wewnętrznych części, które użytkownik może serwisować lub naprawiać. Nigdy nie próbuj naprawiać narzędzia samodzielnie. Oddaj do autoryzowanego serwisu.

Transport i przechowywanie

- Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, powinno być przechowywane w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj narzędzie i baterię w suchym, bezmroźnym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Trzymaj wszystkie narzędzia poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze wyłączaj narzędzie i odłącz je od zasilania (wyjmij baterię/odłącz przewód) przed transportem.
- Zawsze przenoś narzędzie, używając uchwytu zaprojektowanego do tego celu.
- Upewnij się, że narzędzie nie jest zagrożone przewróceniem ani narażone na nadmierne wibracje i wstrząsy podczas transportu, szczególnie jeśli narzędzie będzie przewożone samochodem lub innym pojazdem.

UWAGA

Temperatura pracy: 0-40 °C Temperatura przechowywania: 20-60 °C



Oświadczenie gwarancyjne

Dowód zakupu będzie wymagany przed zgłoszeniem roszczenia gwarancyjnego. Pełne warunki gwarancji są dostępne u lokalnego dystrybutora, można je znaleźć na stronie internetowej JCB Tools:

www.jcb-tools.com

**DLA KAŻDEJ MASZYNY SPRZEDANEJ POZA UK, PROSIMY
SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ, OD KTÓREGO ZAKUPIONO
MASZYNĘ, LUB Z LOKALNYM DYSTRYBUTOREM JCB TOOLS**

ZWROT PRODUKTU

Jeśli zamierzasz zwrócić produkt, skontaktuj się z dealerem, aby poznać jego zasady dotyczące zwrotów.

EC DECLARATION OF CONFORMITY		  		EC DECLARATION OF CONFORMITY
1.	PRODUCT(S) COVERED BY THIS DECLARATION:	Product:	JCB 75Nm 18V Brushless Cordless Combi drill	
		Product Code No.	JCB-18PCD-75	
		Factory Reference No.	BLMD-370JST	
2.	IDENTIFICATION DETAILS OF MANUFACTURER:	Name:	Genpower Ltd. (T/A: JCB Tools)	
		Address:	Isaac Way Pembroke Dock, SA72 4RW	
		Country:	UK	
	AUTHORISED REPRESENTATIVE:	Name:	Genpower Ltd	
		Address:	Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus	
		Country:	Germany	
3.	THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER			
4.	OBJECT OF THE DECLARATION:	Product:	18V 75Nm Brushless Cordless Combi Drill	
		Function:	Drilling, Hammer Drilling and Torque Screwing	
5i.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:	2006/42/EC	The Machinery Directive	
		2014/30/EU	The Electromagnetic Compatibility Directive	
		2014/35/EU	The Low Voltage Directive	
		2023/1542	The Battery Regulation	
		2011/65/EU	The Restriction of Hazardous Substances Directive	
5ii.	THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UK STATUTORY INSTRUMENTS:	2008 No. 1597	The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	
		2009 No. 890	The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009	
		2016 No. 1101	The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016	
		2016 No. 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	
		2012 No. 3032	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in	
6.	REFERENCES TO THE RELEVANT HARMONISED SAFETY STANDARDS USED OR REFERENCES TO THE OTHER TECHNICAL SPECIFICATIONS IN RELATION TO WHICH CONFORMITY IS DECLARED:	EN 62841-1:2015	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery. Safety. General requirements	
		EN 62841-2-1:2018+A11:2019	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery. Safety. Particular requirements for hand-held drills and impact drills	
		EN 55014-1:2021	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission	
		EN 55014-2:2021	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity	
		IEC 62471:2006	Photobiological safety of lamps and lamp systems	
		IEC 62133-2:2017+A1: 2021	Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes. Safety requirements for portable sealed	
		UN 38.3, issue: ST/SG/AC.10/11/ Rev Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria		
		EN 60335-1:2023+A11:2023	Household and similar electrical appliances. Safety - General requirements	
		EN 60335-2-29:2021+A11: 2024	Household and similar electrical appliances. Safety - Particular requirements for battery chargers	
		EN 62233:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human	
7.	ADDITIONAL INFORMATION. THE TECHNICAL DOCUMENTATION FOR THE MACHINERY IS AVAILABLE FROM:	Name:	Genpower Ltd	
		Address:	Am Wacholderberg 11 61462 Koenigstein im Taunus	
		Country:	Germany	
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF: PLACE OF ISSUE: DATE OF ISSUE (DD/MM/YYYY): NAME: FUNCTION: SIGNATURE:		Genpower Limited WALES, UK 05/06/2025 ROLAND J. LLEWELLIN MANAGING DIRECTOR 